

耶穌的思想及其背景

辛可維契著



青年協會書局出版

種 八 十 四 第 書 叢 年 青

景 背 其 及 想 思 的 穌 耶

所

版

種八十四第書叢年青

景背其及想思的穌耶

有

權

每册實價大洋三角五分 (郵費另加)

發行者

青年協會書局
上海博物院路一三一號

校閱者

張仕章

翻譯者

鄭袁 啓訪 中賚

原著者

辛可維契

民國二十六年七月初版

YOUTH LIBRARY No. 48

**Toward The Understanding
Of Jesus**

By *gugonanteh*

Vladimir G. Simkhovitch

The Association Press of China

Price : 35 Cents

Postage Extra

July, 1937

著者序

此書的第一次版本，是在一九二一年與另外兩篇研究歷史的論文刊在一起的。書名是『耶穌思想的時代背景及其他歷史的研究』。

因為一般的讀者對於耶穌思想的時代背景這問題，比較對於研究羅馬帝國的沒落和中世紀歐洲的農村情形，自然要發生更大的興趣。所以，出版者的意見，以爲把『耶穌的思想及其背景』單獨付印，當能適應更廣大的讀者的需要。

在原版的序文中，作者曾經切實聲明：本項研究不是要對於所謂高級的批判有所貢獻，而祇是要得到歷史的了解。因此，作者爲要說明本書出版的目的，不得不重引原版序文上的幾句話：『那第一篇文字是研究由耶穌的教訓所揭露的一個歷史上的問題，那就是：爲什麼耶穌在這麼一個特殊的時代，發出這樣空前未有的教訓呢？』所以，如果你願意的話，這本書可以供你研究到『時代的成熟性』（Fullness of Time）。在一個科學的歷史家看來，歷

(一) 國內條件的不同 我們若把今日的中國和一千九百年以前的猶太比較一下，就可知道它們在國內的條件是大不相同的。中國目下還是獨立自主的國家，而那時猶太却已經做了羅馬帝國的屬國了。猶太的問題乃是一個無政府，無軍備，無財力的亡國民族如何起來暴動革命，把那各種條件都佔優勢的宗主國打倒，而奪回政權，復興祖國的問題；但現在中國的問題却是一個在軍隊數字上，作戰經驗上，公衆輿論上，國民經濟上都比侵略國佔優勢，而僅在武器上稍遜的被侵略國怎樣發動全民抗戰，把那窮極無賴而不能耐久的帝國主義者驅逐出境的問題。所以耶穌時代的猶太人，正如現在的印度人和高麗人一樣，站在亡國奴的地位，既無力反抗，又無法作戰；那麼只好暫時屈服，另想救國的出路。至於今日中國呢，若是當抗不抗，能戰不戰；豈非太無勇氣與決心麼？我們祇要大家聯合起來，下最大的決心，作最後的犧牲；那麼這種內部非常恐慌而表面虛張聲勢的侵略國是不難打倒的。

(二) 國際形勢的不同 耶穌時代的羅馬帝國實在是世界上最強大的國家。當時不要說小小的猶太國，就是其他的大國也沒有一個可以和它對抗

的。在這樣的情勢底下，猶太自然也不能借助其他強國的力量了。於是它祇有自力更生——靈性重生——訓練小組織，宣傳天國福音，等待世界革命的爆發了！但照目前的國際形勢看來，那侵略我們的帝國主義者遠不及一千九百年前羅馬帝國的富強。況且我們至少還有四個友邦可以牽制我們的敵國，因為這四個強國的實力都可單獨的戰勝我們的敵國而有餘。所以我們祇要真正能夠得到其中一個國家的助力已足打破敵人武力侵略的迷夢了！這樣講來，今日中國在國際上所處的地位豈不遠勝於耶穌時代的猶太麼？

耶穌是一個現實主義的革命家（參看路加福音十四章廿八至三十二節），決不是一個無抵抗主義者（參看馬太福音十一章十二節，約翰福音十二章三十一節，馬可福音十一章十五至十七節），更不是一個失敗主義者（參看約翰福音十六章三十三節）。我相信耶穌若生在今日的中國，他必願意聚集中華的兒女，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下（參看馬太福音二十三章三十七節），發起『潔淨聖殿』運動，而把橫行不法的侵略者趕走了（參看馬太福音廿一章十二至十三節）！我讀了本書以後，更了解耶穌的思想是有歷史背景

的。所以我更敢大膽的斷定說，耶穌若生在今日的中國，他對於『中國彌賽亞』的觀念一定和『猶太彌賽亞』的見解是絕對不同的！

末了，關於本書的校譯方面，我不妨把其經過略述一下。這書本來是請袁訪賚君獨譯的；後因袁君無暇全譯，我們就請鄭啓中君擔任半部的譯事。不料又因出版時間的關係，我自己也代譯兩章。最後我又把全書九章校閱一遍，使各章都有一個標題——因為原書中是沒有的——並且對於書中的譯名和語氣我也代為統一修改，好使讀者不致發生文筆太雜亂的感想。但是我校閱的時間非常匆促，當然不能令人十分滿意的。讀者如能隨時加以指正，那是最所歡迎了！

一九三七年七月七日，張仕章於上海。

著者序

此書的第一次版本，是在一九二一年與另外兩篇研究歷史的論文刊在一起的。書名是『耶穌思想的時代背景及其他歷史的研究』。

因爲一般的讀者對於耶穌思想的時代背景這問題，比較對於研究羅馬帝國的沒落和中世紀歐洲的農村情形，自然要發生更大的興趣。所以，出版者的意見，以爲把『耶穌的思想及其背景』單獨付印，當能適應更廣大的讀者的需要。

在原版的序文中，作者曾經切實聲明：本項研究不是要對於所謂高級的批判有所貢獻，而祇是要得到歷史的了解。因此，作者爲要說明本書出版的目的，不得不重引原版序文上的幾句話：『那第一篇文字是研究由耶穌的教訓所揭露的一個歷史上的問題，那就是：爲什麼耶穌在這麼一個特殊的時代，發出這樣空前未有的教訓呢？』所以，如果你願意的話，這本書可以供你研究到『時代的成熟性』（Fullness of Time）。在一個科學的歷史家看來，歷

史上一切事情的發生，都因為時代的成熟性。要徹底了解這個成熟性，就是歷史的任務。在本項研究中，我們的目的就是要力求明瞭耶穌時代的特殊環境，以期對於耶穌的偉大的思想和見解能夠得到歷史的認識。

原序上又說：『在研究福音書中的經文時，作者不會參考別的批判的文字。因為據作者看來，一個人對於經文本身若能作批判的研究，那麼他對於造成歷史情形的種種因素，一定早已獲得明確的了解了。』

作者對於原序，沒有別的話要加上，不過讀者諸君對於這本書所發生的興趣和同情，有非作者初意所及料，所以不得不在此表示誠懇的謝忱！

一九二三年四月，辛可維契於哥倫比亞大學。

目次

校者序

著者序

第一章 耶穌的歷史背景

第二章 猶太的革命運動

第三章 外國的文化侵略

第四章 民族復興的思想

第五章 基督受難的原因

第六章 救亡圖存的方式

第七章 宗教革命的意義

第八章 民族得救的條件

第九章 一幕歷史的悲劇

一

五

一三

二九

四一

四九

五七

六七

八一

第一章 耶穌的歷史背景

耶穌的立言垂訓，是歷史上一件大事。我們要了解它，須從歷史的背景去研究。不明瞭耶穌時代的歷史背景，我們所有的便只是死板的文字而非活潑的教訓了。從表面上看來，在四福音書中處處顯出矛盾的地方。但是，如果我們能從歷史的觀點去研究，我們便能得到耶穌的中心思想了。

要徹底了解耶穌的教訓，我們必須從貌似矛盾的多方面的現象中，探索其中基本的因素；換言之，即從生活的形形色色的表現中，探求出一個主流來，更從這個主流，進而追溯它的泉源。這樣的研究就不會被矛盾所蒙蔽。我們所以發見許多矛盾，是因為我們所有的材料都是些片鱗斷爪，縱使我們把它們整理得井井有條，我們也不能窺見耶穌的全貌。

四福音的記載不會給我們一個完全無缺的耶穌影像。例如關於耶穌開始傳道以前的生活和所受的教育，福音書中很少記載。然而耶穌的出世傳教，必定經過一番極大的覺悟，覺悟這是他的使命，而且這種覺悟必是逐漸發展的

結果，而非一朝一夕之故，——這些都是顯而易見的事。關於耶穌在潛心思考和熱烈祈禱的若干年中，以及到了思想成熟，出而問世傳道，最後爲道捨身的若干年中，我們知道些什麼？他所處的是怎樣一種環境，所做的是些什麼事，那幾種勢力影響他的早年時代的思想和生活——關於這些我們所知道的有多少？簡直沒有。福音書中載耶穌十二歲時在聖殿內聽經問道的事，這正足以表明人們對於耶穌在三十歲以前的生活知道得很少。假如耶穌在幼年的時候，智力就這樣發達，感情就這樣熱烈，那麼，在以後十八年或二十年中，他的內心生活又當如何演進呢？路加對於這個問題只說了一句：「耶穌的智慧和身量，並上帝和人喜愛他的心都一齊增長。」關於耶穌身心的發展，我們所知道的只有這一些。難道在以後幾年中，他的內心生活就潛伏而不活動了麼？他沒有更前進麼？他的理想是無因而至的麼？與當時人民的生括絲毫沒有關係麼？耶穌是真空中一個幻影麼？還是歷史上一個實在的人物，確實生活在一個時代和一個地方呢？

對於這些問題只有一個合理的答案：耶穌是一位歷史的人物。普通人生

而無聞於世，老死便爲人所遺忘。惟有那被人記憶着，載在簡冊，傳諸後世的人，他的生活必定影響許多人的生活。換言之，他的生活是具有歷史價值的。他的理想，他的一言一動，爲同時代的人們所了解，並且受了他的感應。假如有大羣的人聚集在他的周圍，他所教訓的必是這許多人所感到興趣的。

我們對於一位歷史上的人物所知道的愈少，那麼，與他同時代的人們所顯示給我們的便愈覺重要。我們研究一個民族的社會生活沒有什麼困難，因爲他們有着共同的環境。追隨耶穌的那些羣衆，他們所處的環境是怎樣？他們有什麼希望？有什麼恐懼？有什麼共同的興趣和目的？——這些我們若能探究明白，那麼關於他們對這位歷史的人物所起的反應，便不難了解了。明白了耶穌時代的歷史背景，一定能夠幫助我們更加深刻的領會他的教訓。希臘，羅馬，高盧，哥脫，斯拉夫諸民族，對於耶穌的觀念各有不同，研究他們想像中的耶穌，是極有興趣的事。一部基督教史，就是人類歷史上關於耶穌的不同的傳記。不過此事不屬於本書的範圍，姑不具論。而且，根據這些

民族對於耶蘇的不同的解釋，只有使我們愈覺茫然。我們這裏所要研究的，是耶蘇的整個的人格和他的教訓怎樣影響當代的人們。我們的研究是要得到歷史的事實。因此，我們可以應用所有的史料，不過同時也應當很機警的判別它們的價值。因為歷史的事實不是單從書本中可以得到。書籍是材料，不是現成的樓房。尋求歷史的事實，就是要從一個時代的環境中，對於人民生活的現實，獲得一種真切的了解。一個民族的社會生活，是在它的生存的環境中轉動着的，而偉大人物的言行，在在與民衆發生關係，並從他們的歷史性和代表性中表現出來。

第二章 猶太的革命運動

公元七十年，耶路撒冷和聖殿，爲羅馬軍隊所毀滅；耶路撒冷的居民，有的被殺死，有的被釘在十字架，有的被賣爲奴隸。這一次戰爭，猶太人民罹難的達一百二十餘萬人之多。猶太歷史家約西法（Josephus）敘述耶路撒冷的毀滅情形說：『總計此次民衆被害的人數，超過歷來天災人禍所死亡的總數。』（註一）

普通的歷史都說這次戰爭是在公元六十六年八月六日開始的，就是耶路撒冷的猶太人屠殺城內羅馬人和別國僑民的那一天。這個日期實在是不甚可靠。所以莫森（Mommsen）以爲猶太和羅馬的戰爭的開始，當以公元四十四年較爲準確。他說：

『我們平常都以爲猶太和羅馬的戰爭是在六十六年開始的，其實以四十四年爲比較的更有根據。自亞基帕王（Agrippa）薨後，猶太境內無時不有戰事。除各地猶太人的自相殘殺外，羅馬的軍隊也時常在各地的山中

與猶太的革命黨人激戰；這些革命黨人，猶太人稱之爲奮銳黨，羅馬人則視之爲匪徒。』（註二）

但是以亞基伯王去世的那一年（公元四十四年）爲猶太人反抗羅馬的起點，仍不免於武斷。因爲在那一年以前，各地的革命運動，早經醞釀多時，並會不斷的爆發着了。我們若以約西法的意見爲可靠，則應以加利利人猶大的革命，爲這次戰爭的發端。約氏以爲那次的革命運動和主張是與猶太人民的羅難和耶路撒冷的被燬滅大有關係的。猶大革命的原因是由公元六年，羅馬政府在猶太強征人丁稅而起。約氏說：猶大和一個法利賽人名叫撒都（Sadduk）的，鼓動猶太人起而反抗。他們以爲『這種征稅實爲猶太人作奴隸的導線，所以勸全國人民爲爭取自由而戰爭。』約氏又述及這班革命黨人和其革命的主張說：

『猶太全國醉心於他們（指猶大一派）的革命主張以致戰爭迭起，舉國擾攘，……後來變亂愈演愈烈，直至上帝的殿宇，被他們的敵人付諸一炬了。』（註三）

在同章末段，約氏論到猶太黨的革命理論說：

『猶太黨人與法利賽人信仰相同，惟特別注重自由。他們信上帝爲唯一的主人。他們不怕死亡，亦不顧親戚朋友的死亡。若有一種強權逼迫他們信奉世人爲主人，他們是寧死不從的。他們這種不屈不撓的精神，爲多數人所熟知，所以無須贅述。我也不憂世人不信我的話，但我所說的，恐尤不能充分的表示他們被迫受刑戮時所表示的堅決的氣概。』猶太人民的獨立運動，還不是始於猶大，猶大不過繼承他父親伊思該亞（Ezechias）的遺志而革命。公元前四十六年，當希律王還在加利利做赫梯耶斯王（Hyrcanus）部下充當營長的時候，曾把伊思該亞和他的同黨盡加殺戮。當時猶太的公會已經表同情於伊思該亞了，因爲希律因此事被人控告，公會已把他擬成罪案，若非羅馬的叙利亞總督 梭克司都該撒（Sextus Caesar）向赫梯耶斯王請求緩頰，希律便不能免罪。

更進一步說，猶太人民的革命運動，在羅馬政權侵入猶太時就起始了。此後，羅馬帝國在猶太統治權的進展，與人民反抗運動的擴大恰成了正比例。